

Hercules Small

RO - Instrucțiuni de utilizare — Scaun auto de reabilitare Hercules Small

CE


Thomashilfen

1. Figuri





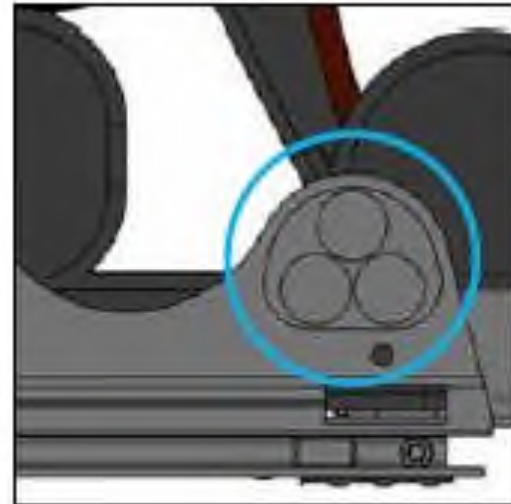
1



2



3



4



5



6



7



8



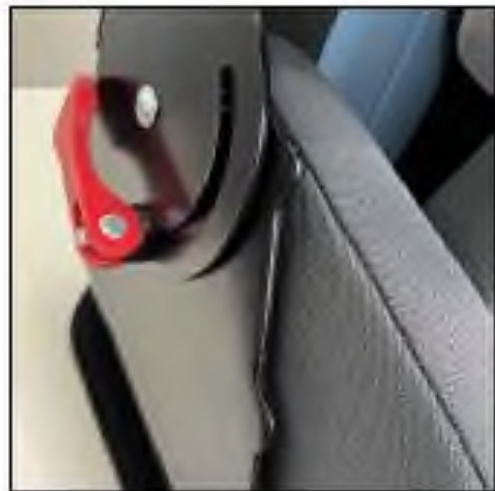
9



10



11



12



7



8



9



10



11



12



19



20



21



22



23



24



25



26



27



28



29



30



31



32



33



34



35



36



37



38



39



40



41



42



43



44



45



46



47



48



49



50



51



52



53



54



55



56



57



58



59



60



61



62



63



64



65



66



67

2. Prefață / Producător

Stimate client,

Vă mulțumim că ați ales produsul nostru și pentru încrederea acordată. Pentru ca dumneavoastră și utilizatorul să vă puteți bucura de noul produs în siguranță, ușor și confortabil, vă rugăm să citiți Instrucțiunile de utilizare. Acest lucru va contribui, de asemenea, la evitarea deteriorărilor, vătămărilor, precum și a utilizării și manipulării incorecte a produsului. Vă rugăm să vă asigurați că un exemplar al Instrucțiunilor de utilizare rămâne împreună cu produsul, astfel încât fiecare utilizator să aibă acces la acesta.

Dacă aveți întrebări, vă rugăm să contactați distribuitorul autorizat sau să ne contactați direct.



Thomas Hilfen für Körperbehinderte GmbH & Co. Medico KG

Walkmühlenstraße 1
27432 Bremervörde
Germania
Telefon: +49 (0) 4761 8860
www.thomashilfen.de

Ne rezervăm dreptul de a efectua modificări tehnice. Acest lucru poate duce la diferențe între produsul dumneavoastră și modul în care acesta este prezentat în broșuri și în alte materiale media.

Cuprins



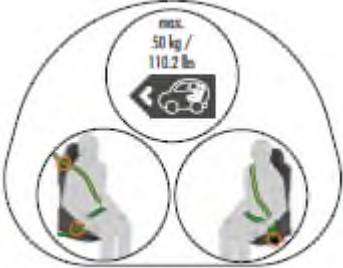
1. Figuri	2
2. Prefață / Producător	14
4. Observații	19
4.1 Observații generale	19
4.2 Instrucțiuni de siguranță	20
5. Scopul prevăzut	21
5.1 Utilizarea prevăzută / Domenii de aplicare	21
5.2 Indicație / Grup țintă de pacienți / Utilizatori prevăzuți	22
5.3 Riscuri asociate utilizării și contraindicații	22
6. Descrierea produsului	22
6.1 Conținutul livrării	22

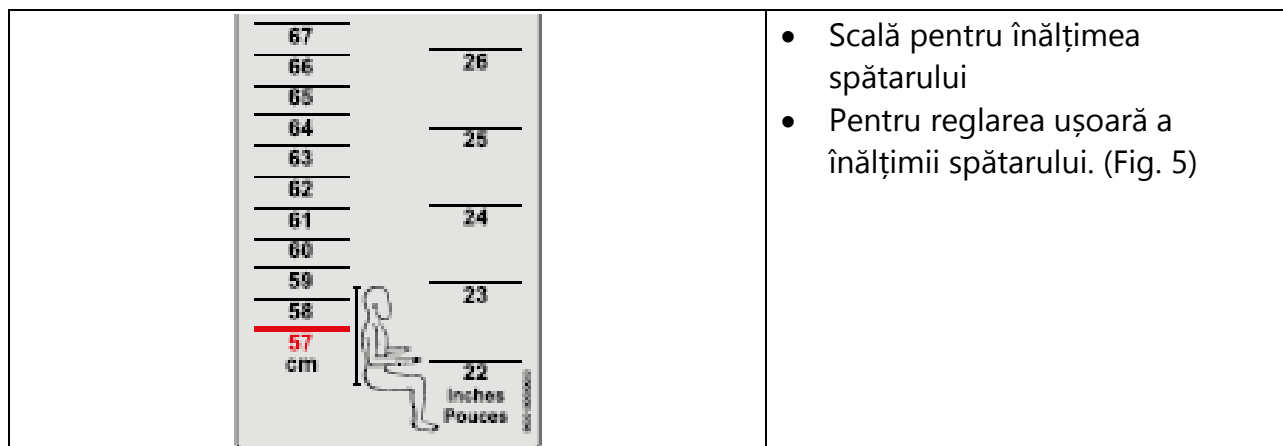
6.2 Echipament de bază	23
6.3 Variante	23
6.4 Punerea în funcțiune	23
6.5 Instruirea utilizatorului	24
7. Opțiuni de reglare / caracteristici de performanță	24
7.1 Pliere	24
7.1.1 Depliere	24
7.1.2 Pliere	25
7.2 Reglarea înălțimii spătarului	25
7.3 Reglarea unghiului spătarului	26
7.4 Reglarea tetierei	26
7.5 Reglarea adâncimii șezutului	26
7.6 Reglarea curelei dintre picioare	26
7.7 Reglarea ghidajului pelvian	27
7.8 Reglarea ghidajului pentru picioare	27
7.9 Reglarea centurii de poziționare în 5 puncte	27
7.10 Reglarea centurilor de umăr, înălțime	28
7.11 Reglarea centurilor de umăr, lungimea centurii	28
7.12 Reglarea centurilor pelviene, lungimea centurii	28
7.13 Catarama centurii	28
7.14 Schimbarea părții ghidajului superior al centurii	28
7.15 Tapițerie și chingi	29
8. Accesorii	29
8.1 Funcție de rotire	29
8.2 Pernă pentru placa funcțională	30
8.3 Funcție de înclinare	30
8.4 Pernă suplimentară pentru cap	31
8.5 Extensie tetieră, părți laterale	31
8.6 Extensie spătar, zona capului	32
8.7 Perne pentru umeri	32
8.8 Suport lateral pentru trunchi, fix / pivotant	32
8.9 Cotiere	32

8.10 Masă, numai în combinație cu cotierele	33
8.11 Conector pentru centură	33
8.12 Bloc de abducție	33
8.13 Suport pentru picioare, pliabil.....	34
8.14 Suport	34
8.15 Adaptor Seatfix.....	34
8.16 Bară de stabilizare	35
8.17 Husă de scaun pentru incontinență	35
8.19 Husă frontală	36
8.20 Suport pentru bărbie	36
8.21 Al doilea ghidaj superior al centurii.....	36
8.22 Protecție pentru scaun auto cu spătar	36
8.23 Material original, pentru construcție specială	37
9. Date tehnice	37
10. Specificații privind materialele	38
11. Curățare, întreținere și reparații	38
11.1 Curățare, instrucțiuni de îngrijire și dezinfectare zilnică	38
11.1.1 Căptușeală	38
11.1.2 Sisteme de fixare cu arici.....	39
11.1.3 Piese din plastic	39
11.1.4 Piese metalice.....	39
11.1.5 Dezinfectare	39
11.2 Întreținere și inspecție de către distribuitor	39
11.2.1 Pregătire	39
11.2.2 Plan de întreținere — inspecție anuală	40
11.3 Piese de schimb	40
11.4 Depozitare	41
11.5 Eliminare.....	41
12. Declarație UE de conformitate	41
13. Garanție.....	41
14. Perioada de utilizare.....	41
15. Durata de viață	42

3. Etichete / Identificarea modelului

Autocolant + etichetă	Semnificație
	<p>Etichetă cu cod de bare</p> <ul style="list-style-type: none"> - Poziția pe produs: Fig. 1 - Producător - Denumirea produsului - Număr articol - MD = dispozitiv medical - Data fabricației - Număr de serie
	<p>Plăcuță de identificare</p> <p>Poziția pe produs: Fig. 2</p> <ul style="list-style-type: none"> - Producător - Denumirea produsului - Greutatea maximă a utilizatorului / capacitatea maximă de încărcare - Marcaj CE - Respectați Instrucțiunile de utilizare

 <p>Original Thomashilfen Rehab Car Seat 100cm - 150cm</p> <hr/> <p>Thomashilfen Hercules Small Restraint system for special requirements „S”</p> <p>S</p> <p>Proof of strength by crash test - tested against criteria comparable to those of ECE R129/03</p> <hr/> <p>Thomashilfen Walkmühlensstraße 1 27432 Bremervörde Germany</p>	<p>Etichetă de test de impact</p> <p>Poziția pe produs (Fig. 2)</p> <p>Informații: Dovada rezistenței prin test de impact – testat conform unor criterii comparabile cu cele ale ECE R129/03.</p>
 <p>Gurtführung / Belt guide</p> <p>Thomashilfen</p>	<p>Ghidaj centură – centură în 5 puncte</p> <p>Poziția pe produs (Fig. 3)</p> <p>Referire la ghidajul centurii:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Centuri pentru umeri (sus, pe placa din spate) • Centuri pentru bazin (jos, pe placa din spate) • Centură inghinală (pe placa șezutului)
	<ul style="list-style-type: none"> • Direcția de deplasare / traseul centurii • Centură de siguranță în 3 puncte (Fig. 4)



4. Observații

4.1 Observații generale

- Acest „sistem de reținere pentru cerințe speciale” este conceput pentru a oferi sprijin suplimentar copiilor care nu pot sta corect pe scaune convenționale. Pentru a vă asigura că acest sistem de reținere este adecvat, trebuie consultat întotdeauna medicul.
- Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare înainte de prima utilizare. Dacă aveți dificultăți la citire, vă rugăm să rugați pe cineva să vi le citească. Dacă exemplarul instrucțiunilor de utilizare lipsește, puteți descărca unul de pe www.thomashilfen.de. Conținutul instrucțiunilor de utilizare în format digital poate fi mărit.
- Verificați ambalajul pentru eventuale deteriorări produse în timpul transportului și pentru a vă asigura că produsul este în stare impecabilă.
- Modificările aduse produsului sunt permise numai în limitele opțiunilor de reglare prevăzute.
- Curățarea și îngrijirea zilnică pot fi efectuate de rude și îngrijitori. Întreținerea și inspecția sunt efectuate de distribuitor.
- Toate șuruburile produsului trebuie încălzite înainte de îndepărtare, deoarece sunt fixate cu un adeziv de blocare a filetelui. Dacă produsul urmează să fie asamblat din nou, toate șuruburile trebuie securizate cu un adeziv de blocare a filetelui.
- Perna spătarului trebuie trasă peste partea superioară a plăcii spătarului înainte de prima utilizare. Această pernă nu este preasamblată.
- În unele țări este necesar să se aibă asupra sa un certificat medical.

- Scaunul auto de reabilitare poate fi utilizat atât pe bancheta din spate, cât și pe scaunul pasagerului din față. Scaunul auto ales TREBUIE să fie orientat cu fața în direcția de mers.
- Utilizați scaunul numai în poziție verticală.
- Așezați scaunul în vehicul astfel încât acesta să nu poată fi prins de o ușă sau de alte scaune mobile ale vehiculului.
- Acest scaun nu este adecvat pentru utilizare acasă, în ambarcațiuni sau în alte aplicații necertificate.
- Toate etichetele trebuie să rămână pe produs și nu trebuie manipulate sau modificate.

4.2 Instrucțiuni de siguranță

- Verificați cel puțin o dată la fiecare 3 luni dacă reglajele produsului mai corespund măsurătorilor corporale actuale ale utilizatorului. Dacă este necesar, solicitați unui distribuitor / tehnician ortoped să ajusteze reglajele.
- Efectuați verificări regulate, săptămânale, pentru a vă asigura că opțiunile de reglare ale produsului funcționează.
- Aveți grijă la piesele mobile atunci când reglați sau pliați produsul.
- Ridicați produsul numai de piesele sale sudate sau înșurubate ferm.
- În unele țări, de exemplu și în Germania, este necesar să se aibă asupra sa o prescripție medicală, de exemplu o copie a prescripției existente pentru decontarea costurilor scaunului de către un plătitor. Acest lucru se aplică în special dacă scaunul a fost modificat ulterior față de scaunul auto de reabilitare original Thomashilfen sau dacă sunt utilizate accesorii precum o bază pivotantă, o bază înclinabilă sau un suport pentru picioare.
- Nu utilizați niciodată curelele scaunului pentru a ridica sau transporta scaunul.
- Înainte de fiecare utilizare, verificați dacă toate piulițele, bolțurile și șuruburile sunt strânse.
- Vă rugăm să nu supraîncărcați produsul și să respectați greutatea maximă a utilizatorului și capacitatea maximă de încărcare, consultați datele tehnice.
- Nu lăsați niciodată utilizatorul nesupravegheat cu produsul.
- Produsul trebuie utilizat numai de un singur utilizator la un moment dat. Nu trebuie așezate alte persoane în produs sau pe produs.
- Toți utilizatorii trebuie să fie familiarizați cu modul de funcționare al produsului. Astfel, în caz de urgență, utilizatorul poate fi scos rapid din produs.

- Utilizatorul trebuie să fie poziționat întotdeauna cu hamul de poziționare în cinci puncte, echipament standard. Scaunul și utilizatorul trebuie să fie întotdeauna fixați cu centura de siguranță în trei puncte proprie vehiculului.
- Reglați curelele scaunului astfel încât acestea să se potrivească strâns pe corpul utilizatorului, dar să nu îl strângă. Asigurați-vă că curelele nu atârnă și nu sunt răsucite.
- Înainte de fiecare deplasare, verificați dacă scaunul este fixat în siguranță.
- Chiar și atunci când scaunul nu este utilizat, acesta trebuie fixat corespunzător cu centura de siguranță în 3 puncte proprie vehiculului. În cazul unui accident, un scaun nefixat poate provoca vătămări grave ocupanților vehiculului.
- Lumina solară puternică și căldura pot provoca temperaturi ridicate ale suprafeței produsului. Există atunci risc de vătămare la atingerea produsului. Nu utilizați din nou produsul până când acesta nu s-a răcit suficient. În general, protejați produsul de lumina directă a soarelui.
- Vă rugăm să respectați standardele de siguranță aplicabile vehiculului dumneavoastră, prevăzute în manualul de utilizare al vehiculului, pentru a asigura siguranța utilizatorului.
- Instrucțiunile de utilizare trebuie să rămână împreună cu produsul.
- Dacă, contrar așteptărilor, are loc un incident grav în legătură cu produsul, vă rugăm să îl raportați imediat companiei noastre și autorității competente.

5. Scopul prevăzut

5.1 Utilizarea prevăzută / Domenii de aplicare

Scaunul auto de reabilitare Hercules Small este un dispozitiv medical din clasa 1, conceput pentru transportul persoanelor cu dizabilități și pentru menținerea unei poziții sigure în șezut în autovehicule, pentru utilizatori cu o înălțime de 100 - 150 cm și o greutate corporală de 18.1 - 50 kg.

Scaunul este fixat întotdeauna cu centura de siguranță în 3 puncte proprie vehiculului. Centura în 5 puncte a scaunului auto de reabilitare este utilizată pentru poziționarea și susținerea utilizatorului într-o poziție verticală în șezut.

În unele țări, de exemplu și în Germania, este necesar să se aibă asupra sa o prescripție medicală, de exemplu o copie a prescripției existente pentru decontarea costurilor scaunului de către un plătitor. Acest lucru se aplică în special dacă scaunul a fost modificat ulterior față de scaunul auto de reabilitare original Thomashilfen sau dacă sunt

utilizate accesorii precum o placă rotativă, o placă înclinabilă sau un suport pentru picioare.

Scaunul auto de reabilitare oferă sprijin suplimentar pentru șederea în siguranță, stabilizarea controlului capului și o poziție stabilă în zona bazinului. Scaunul poate fi adaptat la creșterea utilizatorului sau la conformația fizică a diferiților utilizatori prin reglarea înălțimii spătarului, a tetierei, a suportului pelvian, a adâncimii șezutului și a ghidajului pentru picioare. Produsul oferă, de asemenea, accesorii extinse pentru personalizare. Alte accesorii necesare pentru susținerea toracelui pot fi fabricate de personal specializat autorizat și atașate la opțiunile de montare disponibile pe partea din spate a scaunului.

Orice altă utilizare sau utilizare suplimentară este considerată utilizare necorespunzătoare.

5.2 Indicație / Grup țintă de pacienți / Utilizatori prevăzuți

Scaunul auto de reabilitare este utilizat pentru copiii cu limitări structurale și / sau funcționale sau cu posturi incorecte în zona capului și a trunchiului. Acesta este utilizat, de asemenea, pentru copiii care au afectări mentale sau neurologice ori tulburări de percepție. Scaunul asigură o poziționare stabilă și fiziologică atunci când un scaun auto standard pentru copii este prea mic sau nu este adecvat ori când centura de siguranță proprie vehiculului nu este suficientă pentru o postură verticală în șezut în vehicul.

5.3 Riscuri asociate utilizării și contraindicații

Pentru a găsi scaunul auto de reabilitare potrivit pentru utilizator, trebuie consultat întotdeauna medicul curant. În cazul utilizării corespunzătoare, riscurile pot fi excluse în timpul utilizării.

Nu sunt cunoscute contraindicații.

6. Descrierea produsului

6.1 Conținutul livrării

Produsul dumneavoastră este livrat preasamblat în configurația de bază. Orice accesorii comandate sunt incluse împreună cu produsul și trebuie montate ulterior. Instrucțiunile de utilizare sunt incluse împreună cu produsul.

Pentru păstrarea instrucțiunilor de utilizare, pe partea din spate a produsului există un buzunar din plastic. Fig. 2

Instrucțiunile de utilizare trebuie să fie transportate întotdeauna împreună cu produsul.

6.2 Echipament de bază

- Scaunul auto de reabilitare este alcătuit din:
- Tetieră, reglabilă continuu pe lățime și pe înălțime. Părțile laterale pot fi, de asemenea, reglate individual
- Înălțimea spătarului și unghiul spătarului, reglabile continuu
- Suport pelvian, reglabil continuu pe lățime. Părțile laterale pot fi, de asemenea, reglate individual
- Adâncimea șezutului, reglabilă continuu
- Ghidaj pentru picioare, reglabil continuu pe lățime. Părțile laterale pot fi, de asemenea, reglate individual
- Ghidaj centură pentru centura de siguranță în 3 puncte proprie vehiculului, care poate fi utilizat pe partea stângă și pe partea dreaptă
- Elemente de fixare pentru toate accesoriile
- Set de perne, lavabil, respirabil și ignifug
 - Pernă pentru spătar
 - Pernă pentru șezut
 - Pernă pentru cap
 - Pernă pelviană
 - Perne pentru ghidajul picioarelor
 - Perne de protecție pentru centura de siguranță
 - Ham de poziționare în 5 puncte, inclusiv perne pentru hamul de umăr
 - Pernă pentru protecție la impact lateral
 - Pernă pentru acoperirea articulației

6.3 Variante

Variante de culoare

- Set de perne gri-roșu
- Set de perne gri-albastru

6.4 Punerea în funcțiune

Îndepărtați cu grijă elementele de blocare pentru transport și ambalajul.

Asigurați-vă că materialul de ambalare și piesele mici nu pot ajunge în mâinile copiilor, pentru a evita înghițirea sau riscul de sufocare.

Produsul este livrat pliat. Respectați instrucțiunile pentru pliere din secțiunea Opțiuni de reglare.

La livrarea produsului este setată înălțimea minimă a spătarului. Înainte de utilizare, asigurați-vă că înălțimea spătarului și perna spătarului sunt reglate corect pentru utilizator.

Instalarea în vehicul

Hercules Small se așază în poziția dorită pe scaunul autovehiculului. Spătarul Hercules Small se reglează continuu în funcție de unghiul spătarului scaunului autovehiculului. Se recomandă ca unghiul spătarului să nu fie setat sub 90°. Centura de siguranță în 3 puncte este trecută mai întâi prin ghidajul superior al centurii marcat cu verde Fig. 6, apoi peste cele două zone ale pernelor marcate cu verde în zona pelviană Fig. 7 + 8. Apoi centura este blocată în catarama centurii cu limba centurii. Fig. 9 Verificați traseul centurii. Centura nu trebuie să fie răsucită.

Sfat: Instalarea în vehicul este mai ușoară dacă desfaceți mai întâi Hercules Small pliat pe scaunul autovehiculului.

6.5 Instruirea utilizatorului

Utilizatorul este instruit în utilizarea acestui dispozitiv ajutător de către personal specializat autorizat, cu trimitere la aceste instrucțiuni de utilizare.

Numai scaune auto, instalare cu consultant specializat, rămâne pe poziție

Consultantul tehnic trebuie să instaleze scaunul în vehicul împreună cu utilizatorul și să regleze scaunul la dimensiunile respective ale utilizatorului actual.

Trebuie să se asigure că utilizatorul a fost instruit cu privire la toate funcțiile produsului, precum și cu privire la instalarea și demontarea din vehicul.

Puteți găsi, de asemenea, instrucțiuni de utilizare detaliate în videoclipuri pe internet:

www.thomashilfen.de/hercules-small-montage

7. Opțiuni de reglare / caracteristici de performanță

7.1 Pliere

Hercules Small poate fi pliat pentru un transport ușor, cu economie de spațiu.

7.1.1 Depliere

Eliberați manetele excentrice roșii de pe ambele părți ale scaunului pentru a deplia scaunul. (Fig. 10) Apoi fixați scaunul în poziția dorită. Scaunul trebuie să fie sprijinit de scaunul autovehiculului.

Pernele pentru articulația de pliere sunt fixate de placa spătarului cu Velcro pentru transport și sunt așezate în spatele pernei spătarului. (Fig. 11) Scoateți protecția pentru articulația de pliere.

Poziționați pernele peste articulația de pliere. Marcajul verde al centurii trebuie să fie deasupra adânciturii din articulația de pliere. (Fig. 12) Fixați pernele pe partea exterioară și interioară a tablei metalice cu Velcro. (Fig. 13)

7.1.2 Pliere

Mai întâi slăbiți cele două perne pelviene din stânga și din dreapta, pe partea exterioară Fig. 14, și așezați-le în spatele pernei spătarului. (Fig. 11) Acest lucru împiedică strivirea pernelor în timpul plierii. Apoi slăbiți cele două manete excentrice roșii de pe ambele părți ale scaunului. Acum pliați scaunul și fixați-l în poziția pliată.

7.2 Reglarea înălțimii spătarului

Determinați înălțimea spatelui utilizatorului, de la șezut până la partea superioară a capului.

Desfaceți perna spătarului în partea superioară a plăcii spătarului. (Fig. 15) Trageți tapițeria spătarului înainte. În acest timp, tapițeria spătarului poate fi scoasă din centurile de umăr ale centurii de poziționare în 5 puncte. (Fig. 16) Acum tapițeria spătarului poate fi așezată pe suprafața șezutului. Îmbinarea cu șuruburi a plăcilor spătarului este acum ușor accesibilă.

Folosiți o cheie fixă pentru a slăbi cele patru șuruburi până când placa spătarului poate fi mișcată. (Fig. 17)

Scala de pe partea din spate a plăcilor spătarului vă ajută să găsiți reglajul corect. (Fig. 5) Apoi fixați cele patru piulițe ale plăcilor spătarului la înălțimea necesară a spătarului. (Fig. 15)

Reglați lungimea disponibilă a pernei spătarului. Pentru aceasta, desfaceți capătul inferior al pernei spătarului de sub perna șezutului și trageți-l afară. Lungimea rămasă se fixează din nou pe banda Velcro de sub perna șezutului. (Fig. 18)

Trageți din nou tapițeria spătarului peste placa spătarului. (Fig. 15) Asigurați-vă că centurile de umăr ale centurii de poziționare în 5 puncte se află din nou în fața tapițeriei spătarului și nu sunt răsucite. (Fig. 19)

Verificați dacă centura de siguranță în 3 puncte este poziționată corect în timpul deplasării. Ghidajul verde al centurii, împreună cu centura de siguranță în 3 puncte proprie vehiculului, trebuie să fie întotdeauna deasupra umărului utilizatorului. (Fig. 20)

7.3 Reglarea unghiului spătarului

Folosiți manetele excentrice roșii de pe ambele părți ale Hercules Small pentru a adapta spătarul scaunului la spătarul scaunului autovehiculului. (Fig. 10)

Asigurați-vă că scaunul de poziționare este în contact complet cu spătarul scaunului autovehiculului.

7.4 Reglarea tetierei

Tetiera este utilizată pentru susținerea și poziționarea capului și oferă protecție optimă utilizatorului. Cele două părți pot fi reglate independent pe înălțime și pe lățime.

Desfaceți tapițeria spătarului în partea superioară a plăcii spătarului pentru a avea acces la îmbinarea cu șuruburi a tetierei. (Fig. 15)

Slăbiți îmbinarea cu șuruburi cu o cheie fixă. Reglați poziția tetierei în funcție de utilizator și fixați din nou îmbinarea cu șuruburi. (Fig. 21)

Trageți perna spătarului peste partea superioară a plăcii spătarului.

7.5 Reglarea adâncimii șezutului

Determinați adâncimea necesară a șezutului, de la spătar până la partea din spate a genunchiului.

Îmbinarea cu șuruburi pentru adâncimea șezutului se află pe partea inferioară a scaunului. Așezați scaunul în afara vehiculului, pe placa spătarului, pentru a avea acces de jos.

Ridicați perna șezutului pentru a avea acces la piulițele de pe șezut. Folosiți o cheie imbus, sub șezut, și o cheie fixă, pe placa șezutului, pentru a slăbi îmbinarea cu șuruburi a reglajului adâncimii șezutului. (Fig. 22 + 23) Deplasați placa superioară a șezutului la adâncimea dorită. Apoi strângeți din nou ambele șuruburi și poziționați perna șezutului pe placa șezutului.

7.6 Reglarea curelei dintre picioare

Sfat: Modificați reglajul în afara vehiculului, pentru a avea suficient spațiu.

Cureaua dintre picioare poate fi utilizată în două poziții pe placa șezutului. Desfaceți dispozitivul de fixare al centurii și îndepărtați perna de protecție a hamului și perna șezutului de pe placa șezutului. (Fig. 25)

Așezați Hercules Small de preferat pe placa spătarului și slăbiți îmbinarea cu șuruburi pentru adâncimea șezutului. Cele două șuruburi pot fi accesate de jos. (Fig. 22) Piulițele se află pe placa pentru adâncimea șezutului. (Fig. 23) Trageți placa pentru adâncimea șezutului cât mai mult posibil. Acum puteți regla poziția curelei dintre picioare. Vă rugăm

să vă asigurați că aceasta este trecută corect, consultați ilustrația de pe placa pentru adâncimea șezutului.

Poziția curelei dintre picioare pentru utilizatori mici. (Fig. 25)

Poziția curelei dintre picioare pentru utilizatori mai înalți. (Fig. 26)

Acum setați din nou adâncimea dorită a șezutului și strângeți din nou cele două șuruburi. Treceți catarama hamului prin perna șezutului și apoi prin perna cataramii hamului. La final, treceți capătul inferior al pernei de protecție a hamului prin perna șezutului, în același mod ca și cureaua dintre picioare. Părțile inferioare ale pernei de protecție a hamului se află acum sub perna șezutului. (Fig. 27)

7.7 Reglarea ghidajului pelvian

Cele două ghidaje pelviene oferă sprijin și poziționare în zona bazinului. Acestea pot fi reglate independent unul de celălalt.

Ridicați perna șezutului în partea din spate pentru a avea acces la îmbinarea cu șuruburi a ghidajului pelvian. (Fig. 28) Slăbiți îmbinarea cu șuruburi cu o cheie imbus, de jos, și cu o cheie fixă, pe placa șezutului. (Fig. 28 + 29)

Setați lățimea dorită și strângeți din nou șuruburile.

Perna șezutului poate fi pusă pur și simplu la loc.

7.8 Reglarea ghidajului pentru picioare

Cele două ghidaje pentru picioare oferă sprijin și poziționare în zona coapselor. Acestea pot fi reglate independent unul de celălalt.

Îmbinarea cu șuruburi se află sub placa șezutului. Dacă adâncimea șezutului este setată în poziția cea mai mică, adâncimea șezutului trebuie mai întâi trasă în afară pentru a avea acces la îmbinarea cu șuruburi a ghidajului pentru picioare. Dacă adâncimea șezutului nu este setată în poziția cea mai mică, există acces direct la îmbinarea cu șuruburi de sub placa șezutului.

Slăbiți îmbinarea cu șuruburi cu o cheie imbus și reglați lățimea după dorință. Acum strângeți din nou șuruburile. Verificați dacă perna șezutului este așezată corect.

7.9 Reglarea centurii de poziționare în 5 puncte

Vă rugăm să rețineți: Centura de poziționare în 5 puncte este utilizată pentru poziționarea utilizatorului în scaun și nu îl protejează în cazul unui accident. Centura de siguranță în 3 puncte prevăzută în autovehicul trebuie utilizată întotdeauna pentru a fixa utilizatorul în scaun.

7.10 Reglarea centurilor de umăr, înălțime

Desfaceți centurile de umăr din spatele pernei spătarului. (Fig. 30) Apoi ghidați-le prin ghidajele pentru curele din placa spătarului, la o înălțime adecvată pentru utilizator. (Fig. 32) Vă rugăm să vă asigurați că centurile sunt trecute corect prin placa spătarului; o ilustrație în acest sens se află direct pe placa spătarului. (Fig. 3)

Rețineți că centurile de umăr trebuie să se afle deasupra umărului utilizatorului. Centurile superioare de umăr trebuie reglate astfel încât elementele de tensionare ale centurii să nu se sprijine pe clavicula utilizatorului. Risc de vătămare

7.11 Reglarea centurilor de umăr, lungimea centurii

Trageți curelele libere ale chingii pentru a scurta și strânge centurile.

Pentru a lungi centurile, apăsați butonul de eliberare al elementului de tensionare a centurii și apoi trageți centura până la lungimea dorită. (Fig. 31) Prin modificarea intervalului de reglare de pe elementul de tensionare al centurii, puteți adapta centura și mai bine la utilizator.

7.12 Reglarea centurilor pelviene, lungimea centurii

Dacă reglarea de pe elementele de tensionare ale centurii nu este suficientă, puteți regla și centura pelviană în zona inferioară a plăcii spătarului. Pentru aceasta, desfaceți cureaua trecută prin sistemul de prindere și reglați-o la lungimea dorită. Asigurați-vă că capătul centurii iese cel puțin 5 cm din fanta din placa spătarului.

7.13 Catarama centurii

Pentru deschidere, apăsați adâncitura roșie din dispozitivul de fixare. Apoi separați cele două suporturi superioare ale curelei. Pentru a închide centura, introduceți suporturile centurii unul câte unul în cataramă, până când se fixează cu un „clic” audibil.

7.14 Schimbarea părții ghidajului superior al centurii

În funcție de locul în care este amplasat Hercules Small în vehicul, poate fi necesar să utilizați ghidajul superior verde al centurii pe cealaltă parte a scaunului.

Folosiți un uscător de păr pentru a slăbi adezivul de blocare de pe cele două șuruburi ale suportului negru de pe placa spătarului. (Fig. 33) Montați suportul pe cealaltă parte, pe placa spătarului, cu ajutorul adezivului de blocare a șuruburilor, și strângeți din nou șuruburile.

Pentru un traseu corect al centurii de siguranță în 3 puncte, este necesară reglarea ghidajului centurii. Slăbiți îmbinarea cu șuruburi a ghidajului centurii de pe colțar și

corecți poziția ghidajului centurii, apoi strângeți din nou șurubul superior al ghidajului centurii. (Fig. 34)

7.15 Tapițerie și chingi

Perna spătarului

Setul de perne „spătar” este alcătuit din 4 piese. (Fig. 35)

A = pernă pentru cap

B = 2 x pernă pentru cap

C = 2 x perne pentru articulația de pliere

D = 2 x perne pentru protecție la impact lateral

Perna șezutului

Setul de tapițerie „șezut” este alcătuit din 4 piese. Fig. 36

E = pernă pentru șezut

F = 2 x pernă pelviană

G = 2 x ghidaj pentru picioare

H = pernă de protecție pentru centura de siguranță

Centură de siguranță

Set de hamuri. Fig. 37

J = centură de poziționare în 5 puncte

K = 2 x perne pentru centurile de umăr

8. Accesorii

Notă: Montarea / demontarea accesoriilor se realizează cu unelte standard.

Cheie imbus dimensiunea 4 + 5 și cheie fixă dimensiunea 10 + 13, pentru plăcile spătarului

Cheie imbus dimensiunea 3 + 4 și cheie fixă dimensiunea 8 + 10, pentru plăcile șezutului

Adeziv de blocare a șuruburilor, Loctite®

Uscător de păr, pentru slăbirea îmbinărilor cu șuruburi la care s-a utilizat adeziv de blocare a șuruburilor

Puteți găsi, de asemenea, instrucțiuni detaliate de montaj în videoclipuri pe internet:

<http://www.thomashilfen.de/hercules-small-montage>

8.1 Funcție de rotire

Cu ajutorul funcției de rotire, Hercules Small poate fi rotit spre ușa deschisă a vehiculului.

Acest lucru facilitează urcarea în Hercules Small și coborârea din acesta.

Pentru a roti Hercules Small, apăsați butonul roșu de eliberare Fig. 38 și rotiți scaunul spre ușa deschisă a vehiculului. La rotirea înapoi, asigurați-vă că mecanismul de declanșare se fixează audibil cu un „clic”.

Puteți găsi, de asemenea, instrucțiuni detaliate de montaj în videoclipuri pe internet:

<http://www.thomashilfen.de/hercules-small-montage>

Funcția de rotire poate fi montată și ulterior. Schimbarea direcției de rotație, spre dreapta sau spre stânga, este de asemenea posibilă. Totuși, montajul este destul de complex și trebuie efectuat cu foarte mare atenție de către o persoană instruită și calificată. Prin urmare, se recomandă utilizarea opțiunii de preasamblare, dreapta sau stânga putând fi selectată la comandă.

Îmbinările cu șuruburi sunt prevăzute cu adeziv de blocare a șuruburilor. Prin urmare, șuruburile trebuie încălzite înainte de slăbire. Fiecare îmbinare cu șuruburi trebuie apoi prevăzută din nou cu adeziv de blocare a șuruburilor, Loctite®.

Puteți găsi, de asemenea, instrucțiuni detaliate de montaj în videoclipuri pe internet:

<http://www.thomashilfen.de/hercules-small-montage>

Atenție: Dacă scaunul vehiculului nu are o suprafață dreaptă de sprijin pentru scaunul de poziționare, accesoriul „pernă pentru placa funcțională” este recomandat cu insistență. Suprafața șezutului Hercules Small trebuie să se sprijine pe o suprafață cât mai mare posibil, în special atunci când se utilizează funcția de rotire.

8.2 Pernă pentru placa funcțională

Dacă vehiculul dumneavoastră nu oferă o suprafață dreaptă de sprijin pentru Hercules Small, acest lucru poate duce la deteriorarea scaunului vehiculului, în special atunci când se utilizează funcția de rotire.

Perna pentru plăci funcționale reduce acest risc prin compensarea formei scaunului vehiculului și oferă astfel o suprafață de sprijin mare pentru Hercules Small.

Așezați perna pentru plăci funcționale sub Hercules Small, pe scaunul vehiculului. Fig. 39
Atenție: Utilizarea pernei poate crește înălțimea totală a Hercules Small. Înainte de deplasare, verificați dacă există în continuare suficient spațiu până la plafonul interior al autovehiculului. Se recomandă o distanță de aproximativ 20 cm între marginea superioară a scaunului de poziționare și plafonul interior.

8.3 Funcție de înclinare

Funcția de înclinare facilitează poziționarea optimă a utilizatorului atunci când controlul părții superioare a corpului sau al capului este limitat.

Funcția de înclinare permite înclinarea Hercules Small spre spate în trepte de 2.5°. Pentru a regla unghiul dorit, slăbiți cele două piulițe fluture de pe lateral. Modificați unghiul și fixați din nou baza înclinabilă cu piulițele fluture. Fig. 40

Funcția de înclinare este reglabilă de la 0° la 10°.

Funcția de înclinare de 10° poate fi montată ulterior. Totuși, montajul este destul de complex și trebuie efectuat cu foarte mare atenție de către o persoană instruită și calificată. Prin urmare, se recomandă utilizarea opțiunii de preasamblare, care poate fi selectată la comandă.

Îmbinările cu șuruburi sunt prevăzute cu adeziv de blocare a șuruburilor. Prin urmare, șuruburile trebuie încălzite înainte de slăbire. Fiecare îmbinare cu șuruburi trebuie apoi prevăzută din nou cu adeziv de blocare a șuruburilor, Loctite®.

Un set de extensie poate fi utilizat pentru a regla intervalul de reglare al funcției de înclinare de la 10° la 12.5° - 20°. Acest set de extensie poate fi montat ulterior cu ușurință.

Puteți găsi, de asemenea, instrucțiuni detaliate de montaj în videoclipuri pe internet:

<http://www.thomashilfen.de/hercules-small-montage>

8.4 Pernă suplimentară pentru cap

Perna suplimentară pentru cap oferă o suprafață de contact și mai moale pentru cap. Umplutura poate fi reglată individual în cele 3 camere, mijloc și ambele părți laterale, prin îndepărtarea materialului de umplere. Pentru aceasta, utilizați fermoarul de pe partea din spate a pernei.

Pentru montare, desfaceți perna spătarului în partea superioară a plăcii spătarului. Acum trageți banda elastică a tapițeriei peste partea superioară a tapițeriei spătarului. Acum trageți perna spătarului peste partea superioară a plăcii spătarului.

8.5 Extensie tetieră, părți laterale

Această extensie laterală a tetierei protejează utilizatorii sensibili la suprastimulare senzorială în timpul deplasării.

Extensia este adecvată și pentru utilizatorii care au nevoie de un sprijin mai mare pe părțile laterale. Extensia poate fi reglată individual pe fiecare parte.

Pentru montare, mai întâi trageți perna de pe tetieră. (Fig. 41)

Montați extensia în fante și strângeți din nou șuruburile. (Fig. 42)

Acum montați din nou perna pe tetieră. Pentru o potrivire corectă, lipiți banda Velcro furnizată pe tetieră și fixați perna pe aceasta.

Îndepărtați banda Velcro originală de pe tetieră pentru a evita deteriorarea vehiculului dumneavoastră.

8.6 Extensie spătar, zona capului

Extensia spătarului în zona capului oferă o suprafață mărită pe care capul utilizatorului se poate sprijini. Mai întâi trageți perna spătarului de pe partea superioară a plăcii spătarului.

Folosiți cele două orificii din placa spătarului pentru a înșuruba extensia spătarului pe placa spătarului. Fig. 43 Fantele din extensia spătarului oferă posibilitatea de a regla înălțimea individual, în funcție de utilizator. Strângeți ferm piulițele.

Pentru a monta perna spătarului, este necesar să reglați lungimea disponibilă a pernei spătarului. Pentru aceasta, desfaceți capătul inferior al pernei spătarului de sub perna șezutului. Acum tapițeria spătarului este trasă din nou peste extensia plăcii spătarului. Acum capătul inferior al tapițeriei spătarului este fixat din nou sub tapițeria șezutului, pe banda Velcro.

8.7 Perne pentru umeri

Pernele pentru umeri oferă sprijin în zona umerilor.

Cele două benzi elastice sunt trase peste protecția la impact lateral. O bandă este așezată pe spate și o bandă pe lateral.

8.8 Suport lateral pentru trunchi, fix / pivotant

Suporturile laterale pentru trunchi oferă sprijin pentru partea superioară a corpului, care poate fi reglat individual în funcție de utilizator, pe înălțime și pe lățime. Cele două perne sunt reglate independent una de cealaltă, fiind astfel posibilă o adaptare optimă la utilizator.

Suporturile laterale pentru trunchi sunt montate în cele două fante ale plăcii spătarului. (Fig. 44)

Pentru a monta pernele, mai întâi desfaceți tapițeria spătarului în partea superioară a plăcii spătarului. (Fig. 15)

Montați pernele suportului lateral pentru trunchi pe partea din față a plăcii spătarului. (Fig. 45) Introduceți șuruburile prin placa spătarului și suportul de montare, din spate. Montați piulițele din față. Strângeți ferm piulițele. Acum perna spătarului poate fi trasă din nou peste partea superioară a plăcii spătarului.

8.9 Cotiere

Cotiarele oferă o suprafață de sprijin pentru fiecare braț al utilizatorului.

Cotierele sunt montate în cele două fante din placa spătarului. (Fig. 46) Introduceți șuruburile prin placa spătarului și suportul de montare, din spate. Piulițele se montează din față. Cotierele pot fi reglate pe înălțime. Strângeți ferm piulițele.

Pentru poziționarea ușoară a utilizatorului, cotierele pot fi pivotate în sus. (Fig. 47)

După ce utilizatorul este poziționat în siguranță, cotierele sunt coborâte din nou.

8.10 Masă, numai în combinație cu cotierele

Masa oferă sprijin continuu, pe o suprafață mare, pentru antebrațe. Mai întâi montați cotierele. Acum poziționați masa pe cotiere. (Fig. 48)

Conectați masa la cotieră, pe fiecare parte, folosind dispozitivul de fixare prin introducere. (Fig. 49)

Poziția mesei poate fi acum reglată cu ajutorul curelelor inferioare. (Fig. 50) Apoi trageți curelele elastice din partea inferioară a capătului frontal al mesei peste cotiere, pe ambele părți.

8.11 Conector pentru centură

Conectorul pentru centură împiedică centurile de umăr ale centurii de poziționare în 5 puncte să fie împinse prea mult în lateral. Astfel, centurile de umăr rămân în poziția optimă, peste umerii utilizatorului.

Conectorii pentru centură se fixează sub pernele centurilor de umăr.

Sfat: Mai întâi montați complet conectorul pentru centură pe o parte, înainte de a slăbi a doua parte.

Eliberați partea inferioară a hamului de umăr din elementul de tensionare al hamului și trageți hamul afară. Acum introduceți conectorul hamului pe hamul eliberat. Fig. 52

Acum introduceți din nou capătul liber al hamului în elementul de tensionare al hamului. Asigurați-vă că întotdeauna conectorul hamului este poziționat sub elementul de tensionare al hamului și că hamul nu este răsucit.

8.12 Bloc de abducție

Blocul de abducție susține poziționarea picioarelor și împiedică încrucișarea picioarelor. Suportul pentru blocul de abducție este poziționat pe partea superioară a plăcii pentru adâncimea șezutului și este înșurubat de jos. (Fig. 53)

Blocul de abducție este ghidat în suport cu tubul pătrat și blocat cu șurubul cu mâner transversal. (Fig. 54)

Dacă este necesară reglarea pe înălțime, șurubul de reglare poate fi slăbit cu o cheie imbus. (Fig. 55) Acum tubul pătrat poate fi extins în jos. Știftul filetat se strânge din nou. Acest lucru vă oferă un interval mai mare de reglare pe înălțime.

8.13 Suport pentru picioare, pliabil

Suportul pentru picioare oferă sprijin pentru picioarele utilizatorului. Pentru urcare și coborâre, suportul pentru picioare este pliat în sus. Un magnet fixează această poziție a suportului pentru picioare. (Fig. 56)

Suportul pentru picioare este împins din față în locașul de sub placa șezutului. (Fig. 57)

Reglați adâncimea suportului pentru picioare în funcție de scaunul din vehicul. Înșurubați suportul pentru picioare pe părțile laterale, sub placa șezutului, cu cele 2 șuruburi cu cap cilindric incluse, câte 1 pe fiecare parte. (Fig. 58)

Manetele excentrice roșii de pe ambele părți pot fi utilizate pentru a seta unghiul dorit. Asigurați-vă că manetele excentrice sunt orientate în jos după reglare. (Fig. 59)

Selectați înălțimea conexiunii transversale inferioare astfel încât aceasta să susțină în siguranță Hercules Small în spațiul pentru picioare al vehiculului. Înălțimea poate fi reglată cu ajutorul șuruburilor laterale. (Fig. 60) Asigurați-vă că cele două șuruburi imbus sunt prezente pe suportul pentru picioare.

Dacă suportul pentru picioare nu se află la înălțimea adecvată pentru utilizator, slăbiți șuruburile de reglare ale suportului pentru picioare pe ambele părți. Reglați la înălțimea adecvată pentru utilizator și strângeți din nou șuruburile de reglare. (Fig. 60)

8.14 Suport

Suportul oferă sprijin pentru Hercules Small în spațiul pentru picioare al vehiculului.

Suportul este împins din față în locașul de sub placa șezutului. (Fig. 57)

Reglați adâncimea piciorului de sprijin în funcție de scaunul din vehicul. Înșurubați piciorul de sprijin pe părțile laterale, sub placa șezutului, cu cele 2 șuruburi cu cap cilindric incluse, câte 1 pe fiecare parte. (Fig. 58)

Manetele excentrice roșii de pe ambele părți pot fi utilizate pentru a seta unghiul dorit.

Asigurați-vă că manetele excentrice sunt orientate în jos după reglare. (Fig. 59)

Selectați înălțimea conexiunii transversale inferioare astfel încât aceasta să susțină în siguranță Hercules Small în spațiul pentru picioare al vehiculului. Înălțimea poate fi reglată cu ajutorul șuruburilor laterale. (Fig. 60)

8.15 Adaptor Seatfix

Adaptorul Seatfix asigură o conexiune fermă cu vehiculul.

Notă: Condiția prealabilă pentru utilizarea adaptorului Seatfix este existența echipării ISOFIX a vehiculului. Acest lucru trebuie verificat înainte de cumpărare.

Adaptorul Seatfix este împins din spate în locașul de sub placa șezutului. (Fig. 61)
Înșurubați lejer cele 4 șuruburi cu cap cilindric incluse, câte 2 pe fiecare parte, în locaș, astfel încât adaptorul Seatfix să poată fi încă deplasat. (Fig. 62)

Determinați poziția necesară a adaptorului Seatfix: pentru aceasta, așezați scaunul în vehicul și introduceți conectorii Seatfix, cu eliberare galbenă, în ancorele Isofix ale vehiculului. Trageți pentru a verifica dacă conectorii sunt fixați în siguranță. Spătarul Hercules Small trebuie să aibă un contact cât mai mare posibil cu spătarul vehiculului. Marcați poziția dorită la îmbinarea dintre adaptorul Seatfix și locașul de sub placa șezutului.

Acum slăbiți conectorii Seatfix și scoateți din nou Hercules Small din vehicul. Fixați adaptorul Seatfix în poziția marcată cu cele patru șuruburi cu cap cilindric.

8.16 Bară de stabilizare

Dacă vehiculul dumneavoastră nu oferă o conexiune Isofix, bara de stabilizare poate fi utilizată ca alternativă.

Bara de stabilizare este împinsă din spate în locașul de sub placa șezutului. (Fig. 61)
Înșurubați lejer cele 4 șuruburi cu cap cilindric incluse, câte 2 pe fiecare parte, în locaș, astfel încât bara de stabilizare să poată fi încă deplasată. (Fig. 63)

Determinați poziția necesară a barei de stabilizare: pentru aceasta, așezați scaunul în vehicul și ghidați bara de stabilizare între suprafața șezutului și spătarul scaunului vehiculului. Spătarul Hercules Small trebuie să aibă un contact cât mai mare posibil cu spătarul vehiculului. Marcați poziția dorită la îmbinarea dintre bara de stabilizare și locașul de sub placa șezutului.

Scoateți din nou Hercules Small din vehicul și fixați bara de stabilizare în poziția marcată. Bara de stabilizare poate fi utilizată și invers, în funcție de scaunul vehiculului. Pentru aceasta, montați suportul cu îndoitura fie în sus, fie în jos. (Fig. 63)

8.17 Husă de scaun pentru incontinență

Husa de scaun pentru incontinență se așază pe perna șezutului. (Fig. 64) Apoi curelele mici cu cârlig se fixează pe partea din spate a pernei spătarului. Cureaua lungă se trece în jurul spătarului și se fixează în catarama din plastic. Perna șezutului este acum împinsă înainte și fixată sub perna șezutului cu cureaua frontală cu cârlig.

Este posibil să introduceți alte aleze absorbante disponibile în comerț în perna de șezut pentru incontinență, pentru a crește capacitatea de absorbție, dacă este necesar.

8.18 Pernă de siguranță pentru catarama centurii

Perna de siguranță pentru catarama centurii (Fig. 65) protejează catarama centurii hamului de poziționare în 5 puncte împotriva deschiderii / desfacerii accidentale de către utilizator în timpul deplasării. Deschideți hamul în 5 puncte și îndepărtați perna dintre picioare din echiparea de bază. Acum fixați perna de siguranță pentru catarama centurii pe perna șezutului și introduceți catarama centurii. După închiderea hamului în 5 puncte, introduceți știftul din spate prin ochetul pernei hamului și fixați-l prin atașarea închizătorii magnetice negre în față. Pentru deschidere, așezați cheia magnetică pe închizătoarea magnetică neagră și îndepărtați-o.

8.19 Husă frontală

Husa frontală (Fig. 66) se utilizează atunci când vehiculul este expus frecvent la temperaturi ridicate. În astfel de cazuri, aceasta oferă protecție suplimentară copilului împotriva efectelor temperaturilor ridicate (arsuri). Pentru instalarea pernei frontale, ridicați perna șezutului la marginea din față, degresați cei 2 cm frontali ai plăcii pentru adâncimea șezutului și lipiți banda autoadezivă cu cârlig.

8.20 Suport pentru bărbie

Suportul pentru bărbie (Fig. 67) servește la stabilizarea capului în timpul mișcărilor laterale sau înainte.

Dispozitivul de fixare cu arici de pe cele două perne pentru bărbie se atașează la perna curelei cu Velcro, permițând reglarea în funcție de utilizator.

Dispozitivul de fixare cu arici din partea din față a bărbiei conectează cele două perne pentru bărbie în față și poate fi reglat și poziționat corect pentru utilizator.

Pana furnizată poate fi poziționată sub suportul pentru bărbie cu ajutorul Velcro, pentru a asigura un sprijin optim pe piept.

8.21 Al doilea ghidaj superior al centurii

Un al doilea ghidaj superior al centurii poate fi montat pentru utilizare flexibilă pe diferite scaune auto. (Fig. 6) Centura de siguranță în 3 puncte a vehiculului poate fi utilizată pe partea dreaptă sau stângă a scaunului auto, fără a fi necesară schimbarea prealabilă a ghidajului superior al centurii. Pentru mai multe informații privind montarea, consultați „Schimbarea părții ghidajului superior al centurii”.

8.22 Protecție pentru scaun auto cu spătar

Protecția pentru scaun auto cu spătar protejează scaunul autovehiculului împotriva deteriorării sau abraziunii vopselei provocate de Hercules Small, care ar putea apărea atunci când se utilizează funcția de rotire sau în timpul deplasării.

Mai întâi montați protecția pentru scaun auto pe scaunul vehiculului dumneavoastră, înainte de a monta Hercules Small în vehicul.

8.23 Material original, pentru construcție specială

Dacă pentru utilizator este necesar un sprijin suplimentar într-o construcție specială, materialul original poate fi solicitat.

Instrucțiuni de utilizare — Hercules Small

9. Date tehnice

Hercules Small	Dimensiuni în cm / inch
Adâncimea șezutului	31 - 39 cm / 12.2 - 15.4"
Lățimea șezutului	21 - 33 cm / 8.7 - 13"
Înălțimea spătarului, în interiorul scaunului	57 - 80 cm / 22.4 - 31.5"
Lățimea spătarului, scaun	45 cm / 17.7"
Înălțimea capului, de la șezut până la marginea inferioară a tetierei	
Înălțime minimă a spătarului	33,5 - 36,5 cm / 13.2 - 14.4"
Înălțime maximă a spătarului	57 - 60 cm / 22.4 - 23.6"
Lățimea capului	11,5 - 20 cm / 4.5 - 7.9"
Înălțimea umerilor, ghidaj centură	33 - 60 cm / 13 - 23.6"
Lățimea umerilor	45 cm / 17.7"
Lățimea umerilor cu pernă pentru umeri	34,5 cm / 13.6"
Lățimea bazinului	23 - 35 cm / 9.1 - 13.8"
Lățimea la nivelul genunchilor	23 - 36 cm / 9.1 - 14.2"
Unghiul spătarului, max.	90° - 145°
Înclinarea șezutului, model de bază	0°
Înclinarea șezutului, cu placă de înclinare 10°	0° / 2,5° / 5° / 7,5° / 10°
Înclinarea șezutului, cu placă de înclinare 20°	10° / 12,5° / 15° / 17,5° / 20°
Lungimea gambei, cu suport pentru picioare	16 - 42 cm / 6.3 - 16.5"
Înălțimea suportului lateral pentru trunchi, marginea superioară	28 - 34 cm / 11 - 13.4"
Distanța suportului lateral pentru trunchi	20 - 33 cm / 7.9 - 13"
Înălțimea cotierei, marginea superioară	15,5 - 31 cm / 6.1 - 12.2"
Lățimea cotierelor	24 - 35 cm / 9.4 - 13.8"
Suport pentru antebrăț, marginea	19,5 - 30 cm / 7.7 - 11.8"

superioară	
Decupaj suport pentru antebraț, adâncime	11 - 23 cm / 4.3 - 9.1"
Lățimea decupajului suportului pentru antebraț	30 cm / 11.8"
Bloc de abducție, L x Î x A	7 x 10 x 10 cm / 2.8 x 3.9 x 3.9
Dimensiuni totale maxime, L x Î x A	55 x 85 x 34 cm / 21.7 x 33.5 x 13.4"
Dimensiuni minime pliat, L x Î x A	55 x 23 x 60 cm / 21.7 x 9.1 x 23.6"
Greutatea scaunului, model de bază	11,6 kg / 25.6 lbs
Înălțimea utilizatorului	100 - 150 cm / 40 - 59"
Greutatea maximă a utilizatorului	18.1 - 50 kg / 40 - 110.2 lbs

10. Specificații privind materialele

Tapițerie: poliester

În produs sunt utilizate următoarele materiale: aluminiu, pentru corp / accesorii, oțel, pentru ghidajul centurii / accesorii, PA6, pentru mânerele din plastic, PU, pentru tapițerie, și poliester, pentru huse.

Toată tapițeria este realizată din spumă de înaltă calitate, care este utilizată și în prevenirea ulcerelor de presiune și care, în combinație cu husa respirabilă, asigură un climat optim al șezutului.

Materialul de tapițerie utilizat este „ignifug”, testat în conformitate cu DIN EN 1021-1 și DIN EN 1021-2.

Gradul de rezistență la aprindere al materialelor și ansamblurilor a fost testat în conformitate cu standardele și evaluat ca fiind sigur.

Țesătura din poliester 100% este o țesătură de înaltă calitate, respirabilă, și a fost testată pozitiv pentru biocompatibilitate. DIN EN ISO 10993-5.

11. Curățare, întreținere și reparații

11.1 Curățare, instrucțiuni de îngrijire și dezinfectare zilnică

11.1.1 Căptușeală

Căptușeala poate fi îndepărtată cu ușurință, în câțiva pași simpli, și spălată separat. Căptușeala este alcătuită dintr-o husă din material textil și, uneori, din umpluturi din spumă. Verificați dacă aceasta are fermoar sau sistem de fixare cu arici. Dacă da, deschideți căptușeala și scoateți umplutura din spumă înainte de a spăla husa. Vă rugăm să respectați, de asemenea, următoarele instrucțiuni de îngrijire.



Dorim să subliniem că până și materialele de înaltă calitate se pot decolora ca urmare a expunerii îndelungate și intense la lumina soarelui sau a spălării frecvente. La schimbarea utilizatorilor, producătorul oferă un „set de căptușeală pentru reutilizare”.

11.1.2 Sisteme de fixare cu arici

Pentru ca sistemele de fixare cu arici să funcționeze bine, curățați-le din când în când cu o perie. Înainte de spălare, închideți sau acoperiți întotdeauna sistemele de fixare cu arici.

11.1.3 Piese din plastic

Piesele din plastic ale produsului pot fi curățate și dezinfectate cu săpun standard, săpun neutru.

11.1.4 Piese metalice

Piesele metalice ale produsului pot fi curățate și dezinfectate cu săpun standard, săpun neutru.

11.1.5 Dezinfectare

Curățați căptușeala, piesele din plastic și piesele metalice înainte de dezinfectare. Ștergeți umed toate piesele din plastic și metal ale produsului cu dezinfectant. Trebuie utilizate numai produse pe bază de apă. La dezinfectare, respectați instrucțiunile producătorului respectiv.

Căptușeala și husele trebuie dezinfectate înainte de reutilizare. Pentru aceasta, utilizați detergentul adecvat, în conformitate cu orientările Asociației de Igienă Aplicată VAH, Verbund für Angewandte Hygiene e.V., sau utilizați un „set de căptușeală pentru reutilizare” oferit de producător.

11.2 Întreținere și inspecție de către distribuitor

11.2.1 Pregătire

Un exemplar al instrucțiunilor de utilizare trebuie să fie inclus împreună cu produsul. Dacă acesta nu este disponibil, solicitați un exemplar de la distribuitor. Familiarizați-vă cu modul de funcționare al produsului. Dacă nu sunteți familiarizat cu produsul, citiți instrucțiunile de utilizare înainte de a-l testa. Curățați produsul înainte de a începe testarea acestuia. Vă rugăm să respectați instrucțiunile de îngrijire din instrucțiunile de utilizare și instrucțiunile de verificare specifice produsului. Dacă aveți întrebări

suplimentare, vă rugăm să contactați membrul personalului cu care ați discutat sau direct Thomashilfen.

Lucrările de service și reparațiile produsului trebuie efectuate numai de personal calificat. Este responsabilitatea utilizatorului să se asigure că inspecțiile / întreținerea prescrise sunt efectuate regulat și la timp. Dacă sunt vizibile deteriorări, utilizatorul trebuie să informeze activ și să dispună remedierea imediată a deteriorărilor de către personal calificat.

11.2.2 Plan de întreținere — inspecție anuală

Nr.	Zonă	Funcție	Deteriorare	Înlocuire
1	Unitate de șezut	Verificare / Reutilizare	Verificare / Reutilizare	
2	Reglări ale unghiului	Verificare / Reutilizare	Verificare / Reutilizare	
3	Căptușeală		Verificare	Reutilizare
4	Centuri	Verificare / Reutilizare	Verificare / Reutilizare	
5	Piese din plastic	Verificare / Reutilizare	Verificare / Reutilizare	
6	Șuruburi + piulițe	Verificare / Reutilizare	Verificare / Reutilizare	
7	Etichete	Verificare / Reutilizare	Verificare / Reutilizare	
	Accesorii			
8	Căptușeală		Verificare	Reutilizare
9	Opțiuni de reglare	Verificare / Reutilizare	Verificare / Reutilizare	
10	Piese din plastic	Verificare / Reutilizare	Verificare / Reutilizare	
11	Piese metalice	Verificare / Reutilizare	Verificare / Reutilizare	
12	Șuruburi + piulițe	Verificare / Reutilizare	Verificare / Reutilizare	

11.3 Piese de schimb

Pentru reparații trebuie utilizate numai piese de schimb originale. O listă a pieselor de schimb este disponibilă la www.thomashilfen.de. Pentru a primi piesele de schimb

corecte sau pentru eventuale rechemări tehnice, în mod normal avem nevoie de numărul de serie / UDI-PI și de UDI-DI exact.

Demontarea / instalarea pieselor de schimb trebuie efectuată numai de personal calificat. În cazul returnărilor, vă rugăm să vă asigurați că produsul este ambalat în siguranță pentru transport.

11.4 Depozitare

Depozitați produsul într-un loc sigur atunci când nu este utilizat. Nu așezați și nu puneți obiecte grele pe produs în timpul depozitării. Protejați produsul împotriva intemperiilor, cum ar fi ploaia, lumina solară intensă și înghețul. Dacă produsul este ud, ștergeți piesele metalice și din plastic până se usucă și lăsați căptușeala să se usuce înainte de a depozita produsul.

11.5 Eliminare

Dacă produsul nu mai poate fi utilizat din cauza stării sale sau a ajuns la sfârșitul duratei sale de viață, acesta poate fi reciclat la compania locală de eliminare a deșeurilor. Vă rugăm să consultați orientările locale privind reciclarea și eliminarea.

12. Declarație UE de conformitate

Prin prezenta declarăm, în calitate de parte exclusiv responsabilă, că acest produs, precum și toate versiunile și accesoriile sale, respectă reglementările de bază. Declarația UE de conformitate actuală poate fi descărcată de la www.thomashilfen.de sau poate fi solicitată direct de la noi.

13. Garanție

Thomashilfen vă oferă pentru acest produs garanția legală de doi ani. Perioada de garanție începe la predarea articolului. Garanția include toate pretențiile care afectează funcționarea. Nu sunt incluse deteriorările rezultate din utilizarea necorespunzătoare, de exemplu supraîncărcarea, și uzura naturală.

14. Perioada de utilizare

Produsul are o perioadă de utilizare de până la 6 ani, dacă este utilizat corect și întreținut regulat de un profesionist, conform informațiilor furnizate de producător. Produsul poate fi utilizat și după această perioadă, dacă se află într-o stare sigură și corespunzătoare din

punct de vedere tehnic. Timpul petrecut în depozit la distribuitor nu se ia în calcul la perioada de utilizare.

Perioada teoretică de utilizare nu echivalează cu o durată de viață garantată. Aceasta depinde de intensitatea utilizării și este întotdeauna supusă unei evaluări individuale de către distribuitor.

Perioada de utilizare nu se aplică pieselor supuse uzurii, precum căptușeala, husele etc.

15. Durata de viață

Produsul are o durată de viață de 8 ani sau 2 reutilizări, 3 utilizatori, dacă sunt îndeplinite cerințele stipulate pentru perioada de utilizare. Durata de viață este alcătuită din perioada de utilizare și perioadele de depozitare dintre reutilizări.

16. Reutilizare

Produsul este adecvat pentru reutilizare. Înainte de a fi predat următorului utilizator, produsul trebuie întotdeauna curățat și dezinfectat cu atenție. Starea produsului trebuie verificată de personal instruit, pentru a identifica orice urmă de uzură și deteriorare.

Orice problemă trebuie remediată pentru a asigura utilizarea în continuare în condiții de siguranță a produsului. Un exemplar al instrucțiunilor de utilizare este o componentă a produsului și trebuie predat noului utilizator.



Thomas Hilfen für Körperbehinderte GmbH & Co. Medico KG

Walkmühlenstraße 1 • 27432 Bremervörde • Germania

Telefon: +49 (0) 4761 8860 • Fax: +49 (0) 4761 886-19

E-mail: info@thomashilfen.de

• www.thomashilfen.de

9800 95977 0000 - DE-EN - Rev. 2026-04